

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 59 (1997)
Heft: 5

Rubrik: Marché des machines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



New Holland – une année après

Werner Bübler, ASETA

Un an après avoir introduit sur le marché sa nouvelle série de produits auprès de plus de 7000 négociants, distributeurs et collaborateurs, la direction de New Holland tire le bilan de l'année écoulée à Paris, au SIMA. Optimiste, l'ambiance l'était autant que les résultats: 1996 fut une année fructueuse puisque les ventes ont été en hausse dans tous les pays, à quelques exceptions près. La direction est convaincue qu'une constante s'est installée.

Les leaders de la firme expliquent ce bond en avant par l'accroissement de la population mondiale – qui augmente sans cesse ses besoins en denrées alimentaires – et par les réserves de céréales, fortement mises à contri-

bution ces dernières années. Conséquences: une augmentation massive des surfaces cultivables. Une déclaration qui peut faire mal à un Suisse quand on sait que les agriculteurs de ce pays sont contraints à geler des terres productives. Puisse l'optimisme de la firme «contaminer» nos politiciens, afin qu'ils voient l'avenir et les chances de notre agriculture dans la perspective de New Holland.

Qui est New Holland?

L'entreprise construit, produit et vend un choix énorme de tracteurs, moissonneuses-batteuses, ensileuses, presses et autres récolteuses, pour la vigne p. ex. ainsi que des machines légères pour l'industrie et le bâtiment. **Les machines agricoles** sont vendues sous le nom New Holland, de même que sous les marques Fiatagri, Ford, Versatile et Braud.

Les machines de construction portent les noms de Fiat-Hitachi ou FiatAllis.

Les machines légères pour l'industrie et le bâtiment sont commercialisées sous les marques New Holland, Ford et Fiat-Hitachi Compact Line.

Avec un chiffre d'affaires de 5,5 milliards de dollars par an, New Holland est le meneur incontesté de la branche des machines agricoles. L'entreprise possède une part de marché de 21% dans le domaine des tracteurs et de 17% dans celui des moissonneuses-batteuses. De plus, elle compte 13 centres de recherches + développements, dispose de 18 usines et de 26 organisations de ventes, réparties dans 24 pays et sur les 5 continents. En Europe, New Holland collabore sur le plan technique avec les fabricants de moteurs Cummins et Iveco. A cela s'ajoute trois centres de production, un joint-venture au Japon et «New Holland Logistics» qui emploie plus de 18 800 collaborateurs.

La production dans son entier est distribuée, vendue et l'assistance après-vente est assurée par un réseau de

New Holland: Hier, un nom pour les moissonneuses-batteuses; aujourd'hui, la plus grande marque du secteur agricole. TF 78 en route dans le blé, en Amérique.

5600 partenaires dans 15 pays. New Holland soutient ses partenaires grâce à 9 instituts financiers autogérés, basés en Europe et en Amérique du Nord.

New Holland est une filiale du groupe Fiat à qui appartient 69% des parts de l'entreprise. La nouvelle société a été fondée le 7 mai 1991 par la fusion de Fiat-Goetech et de Ford New Holland. Le siège se trouve à Londres et la société est cotée à la bourse de New York depuis le 12 novembre 1996.

Une médaille d'argent au SIMA

Une médaille d'argent a été décernée à New Holland pour son réseau de communication CAN-Fibre optique

pour tracteurs, moissonneuses-batteuses et ensileuses automotrices. Ce réseau se compose d'un système multicanal CAN (Controlled Area Network) et utilise un câble en fibre optique pour le transport des informations. Une boîte électronique équipée de sensors et d'organes de commandes est fixée aux points stratégiques d'une machine (sur une moissonneuse-batteuse TF 78: cabine, moteur et système électrique, par exemple); cette boîte est reliée par un court conduit électrique à chacun des éléments de son secteur. Le flux des informations est transmis par signaux électriques. Finalement, ces boîtes sont reliées entre elles et raccordées à l'unité centrale par le câble en fibre optique. Les informations seront alors converties en systèmes optique et digital.

Les moissonneuses-batteuses modernes sont équipées d'une série d'éléments de guidage (soutage, vérin

électriques, etc.) qui régleront les divers organes. Ces derniers seront surveillés par des sensors (thermomètre, manomètre, compte-tours, etc.) Le système de transmission CAN avec câble en fibre optique permet un dialogue exempt de tout dérangement entre chacun des organes.

Avantages pour l'utilisateur:

- **Information:** Sur son écran, dans la cabine, le chauffeur a un accès direct aux données de fonctionnement de sa machine.

- **Contrôles et auto-diagnostic:** Le système est en mesure de reconnaître d'éventuels dérèglements et d'en informer le chauffeur.

- **Sécurité:** Le système analyse ou empêche les ordres qui seraient dangereux pour la machine. De plus, il est sensible aux défauts électriques (influences des lignes à haute tension). Un programme de contrôle intégré facilite l'entretien.

50 ans pour Service Company AG

Le 8 avril, la maison Service Company AG à Oberbipp a fêté son 50^e anniversaire. C'est en effet, dans le canton de Zurich le 8.4.1947, que son inscription a été inscrite au registre du commerce.

Les collaboratrices et collaborateurs se sont réunis pour célébrer l'événement. Diverses manifestations ont eu lieu regroupant plusieurs personna-

lités dont MM. Urs Hofer, secrétaire de l'ASMA, E. Schaad, député et F. Obi, maire d'Oberbipp. A cette occasion, un tilleul a été planté sur l'aire de Serco.

Walter Stäheli, président du conseil d'administration a annoncé la date du jubilé qui se déroulera dans le cadre de l'exposition des produits Serco, le 29 août 1997.



Moteurs électriques neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles pour salle humide TT etc.

Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin.

Courroies trapézoïdales.

Ventilateurs d'étable

Pompes à eau pour habitations

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc. Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

Pompes

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

Abreuvoirs

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux.

Compresseur à air

Installations automatisées avec 10 atm rel, avec chaudière, dès Fr. 585.-.

Accessoires et pièces détachées.

Pistolets à peinture, gonfleurs de pneus, outils à air comprimé.

Appareils de soudage

électriques, bobinage de cuivre, testés SEV. Fabrication suisse, dès Fr. 420.-.

Appareils sans paliers et réglables électroniquement.

Installations de soudage au gaz de protection

Machines à 3 phases, 380 V, 30 à 250 Amp., y compris brûleur et soupape, Fr. 1590.-.

Installations de soudage autogène

Chariot de soudage, bouteilles d'acier, soupapes, tuyaux, brûleurs, électrodes, fers de brasage.

Conduites d'eau en matériel synthétique

de toutes tailles et puissances.

Tuyaux synthétiques et câbles électriques, etc.

Tuyaux d'eau

Tuyaux de drainage

Robinetterie

Robinets, soupapes, angles, etc.

Nouveau bobinage de moteurs électriques

Achat, vente troc, réparations.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg
tél. 071/388 18 20